

# TRAVEL AND EXCHANGE

The International Research and Exchange Board (IREX) has announced its program for 1982/83. For information write to:

IREX  
655 Third Avenue  
New York N.Y. 10017

The program includes:

- an exchange with the GDR. Corresponding organisation: Ministry for Higher and Technical Education of the German Democratic Republic  
Marx-Engels Platz 2  
102 Berlin
- Disciplinary Fellowships: Open to applicants not already in the field of Soviet and East European Studies. Emphasis on the social and humanistic disciplines such as archeology, anthropology, business, economics, geography and demography, law, musicology, political science, psychology and sociology.
- Travel Grants for Senior Scholars.  
Application deadlines: October 31, January 31, and April 30.
- Grants for Collaborative Activities and New Exchanges. IREX makes a very limited number of small grants in support of specific collaborative projects and new exchanges. Such undertakings as bilateral and multi-national symposia, collaborative and parallel research, joint publications (but not publication costs), exchanges of data, comparative surveys, and the like, as well as brief visits necessary in the planning of such projects, will be considered for support.
- The IREX-GDR Commission on the Humanities and Social Sciences, organised on the German side by the Ministry of Higher and Technical Education of the GDR, held its first meeting in June 1982. The Commission will work on the following topics: the Reformation as a social process, rehabilitation of the handicapped, problems of museum exhibition, and the training of museum and restoration specialists, German exile writers in the US, and US-GDR relations since 1974.

# VISITING LECTURERS

## MARIANNE MUELLER

Dr. Marianne Müller, Humboldt University - Berlin, is presently at the University of Massachusetts in conjunction with the IREX program. Her fields of study are "U.S. studies in the GDR" and "Women in the GDR."

## MANFRED JENDRYSCHIK

GDR Author Manfred Jendryschik is participating during the fall quarter in the Iowa International Writing Program, University of Iowa, Iowa City, IA 52242.

## CHRISTA WOLF

Novelist Christa Wolf will give the keynote address at the upcoming international conference on "Women, Fascism, Everyday Life" to be held April 28 to 30 at Ohio State University. For further information contact Helen Fehervary, Department of German, OSU, Columbus, Ohio 43210.

# RESEARCH IN PROGRESS

Lyman H. Legters (501 Thomson DR-05, University of Washington, Seattle, WA 98195): Possibly revising for publication 1970 report, "East German Higher Education." for U.S. Office of Education.

# JOURNAL NOTES

GDR Monitor, No. 6 (Winter 1981-82)

This issue features articles on "Planning Higher and Further Education in the GDR" (Douglas Burrington) and "The Multi-Party System in the GDR -- its Character and Function" (Jans-Christian Oeser) as well as literary articles on Joachim Walther, Volker Braun, and Sarah Kirsch. Burrington provides a concise analysis of the operation, advantages and disadvantages of a system which puts the state's technical requirements over individual wishes, but concludes that "it is the consensus among educators, rather than that among employers, that defines what goes into courses. And the tendency towards inertia which this position of power engenders is reinforced by features which the educational apparatus of the GDR holds in common with bureaucracies elsewhere..." The heart of Oeser's piece is his argument that "the bloc parties serve to shift the burden of responsibility (for radical measures -- p.b.h.) from the SED," while ensuring "the symbolic representation of the social structure and the demonstration of a 'political and moral unity of the people'."

Martin Watson adds an interesting dimension to the "Erbe"-discussion with his presentation of a contemporary reference to Gottfried Keller's famous Novelle in "A Critical Allusion to 'das kulturelle Erbe' in Joachim Walther's 'R. und J. auf dem Dorfe im Bezirk Potsdam'". Watson shows connections to Plenzdorf's "junger W." and Christa Wolf's "Juninachmittag", as well as to other works dealing with the generation conflict in the GDR. He also points out that Walther's story, along with another - "Halluzinose" - appeared only in the West German edition, Ruhe bewahren (1979) of the GDR volume Stadtlandschaft mit Freunden (1978), from which three stories did not appear in the Western edition. Watson cautions readers to be careful about assumptions that East and West German editions are identical, pointing to a similar discrepancy between the 1977 GDR and the 1979 West German editions of Wolfgang Kohlhaase's Sylvester mit Balzac, where six stories were omitted from the western edition. Christine Cosentino ("Volker Braun's Training des aufrechten Gangs: a handbook of poems for Party members") finds in Braun's recent anthology of poems a call to "substance, honesty, the courage to speak out in public, dynamic participation" -- virtues which he sees "not to be exactly predominant among party members in the GDR." Andy Hollis adds a footnote to Cosentino's interpretation of Sarah Kirsch's "Der Rest des Fadens" in the previous issue of the GDR Monitor (No. 5), taking issue with her reading of the poem as an allusion to Wolf Biermann and other specific cultural-political events and objecting to the attempt to extract a specific "message" from the poem rather than accept its poetic ambiguities.

-- Patricia Herminghouse  
Washington University

\*\*\*\*\*

Connaissance de la RDA, Numéro 14 (Juin 1982)

This issue is a "Spécial Musique," focussing on musical life in the GDR. In order to reach a wider audience of musicologists who may not know German, all articles in this issue have been translated into French. Intended to dispel misperceptions about the GDR as a country in which avant-garde music, rock, and jazz are still taboo, this special issue includes articles by Frank Schneider ("Nouvelle musique et société"), Pierre Ancelin ("Notes de voyage"), and Peter Wicke ("Les avatars du rock") -- which concludes with a list of recordings since 1970 made by major rock groups on the Amiga label. A list of recordings likewise follows Bert Noglik's interviews with jazz artists Ernst-Ludwig Petrowsky and Günter Sommer, excerpted from Noglik's forthcoming anthology, Jazzwerkstatt international (Berlin: Verlag Neue Musik).

The second half of the issue is devoted to Hanns Eisler, including two articles by Fred Fischbach: "Eisleriana" offers a summary of Eisler's recordings and published scores as well as a discussion of major secondary literature, specifically on Eisler as well as of a more general nature. "La 'Sonate pour piano' opus I", also by Fischbach, contains numerous excerpts from Eisler's 1923 score. A review of Albrecht Betz' Musique et politik, Hanns Eisler (Edition le sycamore, 1982) by Philippe Albéra and several reviews of GDR recordings and musicological publications complete the issue.

-- Patricia Herminhouse  
Washington University

\*\*\*\*\*

Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Hrsg. v. d. Akademie der Künste der DDR. 33. Jahr (1981), Heft 5-6; 34. Jahr (1982), Heft 1-2.

Das 5. Heft 1982 enthält einen lebendigen, nicht nur für den Kunsthistoriker interessanten Bericht von Horst Drescher über einen Besuch bei dem 92 Jahre alten Dresdner Maler Wilhelm Rudolph. In der Würdigung des Künstlers kommt vor allem der historische und kulturpolitische Kontext seines Werkes zur Sprache. Rudolph erklärt z. B., "daß nun ja keine Gesellschaftsordnung in dem Wahn leben sollte, daß in ihre Fundamente keine Irrtümer eingemauert seien!" Es geht Drescher offensichtlich nicht nur darum, den längst nicht genügend gewürdigten Zeichner des untergegangenen Dresden in Erinnerung zu rufen, sondern den Bezug zur Gegenwart herzustellen: "Mich macht es staunen, daß in einem Arbeiter- und Bauern-Straß berechnendes Taktieren, subtiles diplomatisches Verhalten, taktische und strategische Geschmeidigkeiten zu Tugenden werden konnten. ... Unsere Gesellschaft ist in einer stürmischen Vorwärtsbewegung begriffen; aber auf eine solch qualifizierte Arbeitsamkeit, allen Widerständen zum Trotz; auf eine solche unbeirrbar Redlichkeit, wie sie Wilhelm Rudolph vorgelebt hat ...; darauf werden wir wohl wieder zurückkommen müssen."

Von den weiteren Beiträgen sei besonders Heidi Urbahn de Jaureguis Essay über Heinrich Heine erwähnt, der sich u.a. mit der Problematik des dunklen und hellen Stils beschäftigt. Ursula Heukenkamps Rezension von drei Erstlingslyrikbänden verdient ebenfalls, hervorgehoben zu werden. Unter dem Titel "Das Ungenügen an der Idylle" analysiert

Heukenkamp Uwe Kolbes Hineingeboren, Richard Pietraß' Notausgang und Benedikt Dyrlichs Grüne Küsse. Das Heft enthält ferner eine Auswahl einzelner Szenen aus Rolf Schneiders Stück Die Mainzer Republik über Georg Forster, einen Ausschnitt aus Manfred Pieskes Erzählung Theo Krüger und den Prosatext "... Item, eine fast völlig erfundene Reportage" von Detlef Opitz.

Mit dem 6. Heft 1981 verabschiedet sich der 75jährige Wilhelm Girus als Chefredakteur der Zeitschrift, die er seit 1964 leitete. Die Betonung in seinem Abschiedswort an die Leser liegt auf dem Wort "literarischer Wettstreit." Man erinnert sich an die Veröffentlichung solch umstrittener Texte wie Volker Brauns "Unvollendete Geschichte" und die offenen Literaturdebatten der siebziger Jahre, die Girus angeregt hat. Das Heft ist unter seiner Leitung nicht, wie nach der schmählichen Absetzung Peter Huchels und angesichts der bisherigen "orthodoxen" kulturpolitischen Tätigkeit von Girus befürchtet, in dogmatischer Beschränkung erstarrt. Girus "hielt die hochangesehene Zeitschrift wider Erwarten für Debatten offen; sie wurde kein stalinistischer Friedhof" -- so würdigte die bundesdeutsche Wochenzeitung Die Zeit die Leistung des Redakteurs in einer kurzen Notiz zum Wechsel bei Sinn und Form. Das letzte Heft dieses Jahrgangs enthält überwiegend Auszüge aus Werken, die außerhalb der DDR schon erschienen sind. Das thematische Schwergewicht liegt auf der Literatur Spaniens und Lateinamerikas. Hierzu gesellen sich auch die Rezensionen von Fritz Rudolph Fries' Mein spanisches Brevier und Alle meine Hotel Leben, sowie von Willi Bredels Spanienkrieg, Bd. I und II. Hervorgehoben seien noch der Text von Günther Rücker "Ueber meinen Urgroßvater Anton Popper und die Seinen," der Ausschnitt aus den Lebenserinnerungen Erwin Geschonnecks über seine Theaterarbeit im Exil und das Kapitel "Alémno" aus Fritz Rudolph Fries' neuem Roman Alexanders neue Welten. Der bemerkenswerteste Beitrag im ersten Heft unter der Leitung von Paul Wiens dürfte wohl das "Memorial" sein, mit dem die Zeitschrift, wie es in den Anmerkungen heißt, "noch einmal vier Dichter (ehrt), die mit uns verbunden waren, jeder auf seine Art, denen wir verbunden bleiben." Der erste Dichter ist der 1981 verstorbene erste Chefredakteur von Sinn und Form Peter Huchel, von dem vier Gedichte abgedruckt sind. Zum Beispiel das Gedicht "Exil," 1971 geschrieben, als Huchel die DDR verließ. Die erste Strophe lautet: "Am Abend nahen die Freunde, / die Schatten der Hügel. / Sie treten langsam über die Schwelle, / verdunkeln das Salz, / verdunkeln das Brot / und führen Gespräche mit meinem Schweigen." Es bleibt abzuwarten, besonders nach dem unerwarteten Tod Paul Wiens am 6.4.1982, ob diese Verbundenheitsklärung dazu führt, daß der Dichter Huchel in der DDR nicht mehr verschwiegen wird. Die anderen Dichter, denen das "Memorial" ein Denkmal setzt, sind Eduard Zak, Kurt Bortfeldt und der Westberliner Volker von Törne. Von den anderen Beiträgen in Heft 1, 1982 sei noch Walter Werners "Brief an einen Dichter" genannt, der Zeugnis von Werners Nähe zu Hölderlin gibt. Das Heft druckt auch eine Geschichte von Rainer Kirsch ab ("Der geschenkte Tag oder Der kleine lila Nebel"), die im Kinderbuchverlag Berlin erscheinen wird.

Im 2. Heft 1982 stehen zwei Beiträge zur Diskussion um das literarische Erbe. Wilhelm Girus geht in seinem Aufsatz "Sie lassen mich alle grüßen und lassen mich bis in den Tod" der Frage nach, was an den Werken Goethes in unserer Zeit noch von aktuellem Wert ist. Hans Richters Essay über Paul Celan streicht besonders den dialogischen Charakter von Celans Gedichten heraus. Das Heft enthält auch einen Auszug aus Heinar Kipphardts 1981 im Verlag Autoren Edition erschienenen Traumprotokollen, ein Gespräch mit Adolph Muschg und Vorabdrücke von einigen DDR-Autoren, z.B. Irmaud Morgner (aus dem neuen Roman Amanda) und Gabriels Eckart (aus dem Band Per Anhalter). Besonders erwähnt sei noch die Auswahl von Gedichten, die dieses Heft enthält: serbische Gedichte von Desanka Maksimović, ein Gedicht aus dem Chinesischen von Mao Yü-me, ferner Gedichte des türkischen Dichters Fazıl Hüsnü Dağlarca, von Gisela Kraft aus Westberlin und dem DDR-Autor Jürgen Rennert.

Wolfgang Ertl  
University of Iowa